



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 35613



**OLD
NEW &
BLUE**

**HOLLAND
BAROQUE
SOCIETY
MEETS
ERIC
VLOEIMANS**

ERIC VLOEIMANS (Huizen, 1963) is an improvising trumpeter and composer who regards the term 'jazz' as too limiting to describe his music. His work is characterized by melodic and lyrical power, and a distinctive, individual sound that is called velvety or whispering in the more subdued pieces. Between 1982 and 1988, Vloeimans studied at the Rotterdam Conservatory; classical trumpet at first, later the jazz course. In 1989 he took lessons in the US with Donald Byrd and formed part of the big bands of Frank Foster and Mercer Ellington. In the early Nineties Vloeimans was regarded as a member of a younger generation of musicians who combine bebop with influences from rock and free improvisation, such as Michiel Borstlap, Benjamin Herman and Yuri Honing. In 1998, the Edison-winning *Bitches and Fairy Tales* was released, recorded with pianist John Taylor, bassist Marc Johnson and drummer Joey Baron. Taylor is also featured on *Umaï* from 2000. In 2001, Vloeimans won the coveted Boy Edgar Prize, and in 2001 the Bird Award of the North Sea Jazz Festival. The CD's *VoizNoiz 3* (with Michel Banabila, 2003), *Summersault* (with Fugimundi, 2006) and *Gatecrashin'* (with Gatecrash, 2007) were also awarded Edisons. In addition, Eric was recipient of the Elly Ameling Prize as well as the Golden Nutcracker (2011) From 2006/2007 Eric Vloeimans has been active with two much-praised formations: the chamber jazz trio Fugimundi (Anton Goudsmit

guitar, Harmen Fraanje piano) and the electric band Gatecrash, in which rock and funk elements can be traced (Jeroen van Vliet keyboards, Gulli Gudmundsson bass, Jasper van Hulten drums). With the latter group, he employs electronic effects in his trumpet playing for the first time. In addition, he continues to develop other projects, such as the band Oliver's Cinema with accordion player Tuur Florizoone and cellist Jörg Brinkmann (CD available from August 2013, and a US tour in October 2014), and a duo with pianist Florian Weber, with a CD release: *Live at the Concertgebouw* in 2011. His broad range of interests has led Vloeimans to collaborate with artists from other musical worlds. In the pop music area, these include Fay Lovsky, Doe Maar, Spinvis and trumpeter Kytteman (Colin Benders). Kytcrash, the combination of the latter's hip-hop band and Gatecrash, resulted in successful performances and a CD in 2011. He will be performing a series of concerts with British classical pianist Joanna MacGregor in the winter of 2013/2014. Where world music is concerned, Vloeimans was involved in projects with flamenco guitarist Eric Vaarzon Morel, Latin pianist Ramon Valle, and the fado-inspired Pessoa of Fernando Lameirinhas. Vloeimans has performed as a soloist with classical ensembles such as the Matangi Quartet, the Calefax Reed Quintet, the Metropole Orchestra, the Gelderland





Orchestra, the Limburg Symphony Orchestra, the Holland Baroque Society, the Rotterdam Philharmonic Orchestra and the Royal Concertgebouw Orchestra. 2011 saw the premiere of his first trumpet concerto, *Evensong*, with the Limburg Symphony Orchestra, orchestrated by Martin Fondse, and recorded for CD with the Netherlands Symphony Orchestra. Eric Vloeimans is also artistic director of the 2013 National Youth Jazz Orchestra.

Eric Vloeimans likes to thank: HBS for their open mind, inspiration, friendship and very valuable baroque lessons; The great composers from history whose pieces we used and who left us such great music; Fons Merkies; Philharmonie Haarlem; Jared Sacks; Christoph Lehmann.

HOLLAND BAROQUE SOCIETY

Free of fuss and convention, Holland Baroque Society takes to the stage with a variety of programmes. Baroque music is the key, but these musicians build bridges to other styles and arts. Balanced between tradition and renewal, they pursue the topicality of musical experience. In recent years Holland Baroque Society has collaborated with prominent Baroque musicians including Paolo Pandolfo, Quatuor Mosaiques, Emma Kirkby, Milos Valent and Hidemi Suzuki, and with composer Nico Muhly, singer and songwriter Teitur and jazz trumpeter Eric Vloeimans. For this innovative approach the ensemble was awarded the Kersjes Prize and the VSCD Classical Music Prize in 2008, and more recently the Diapason d'Or 2012. It has brought Holland Baroque Society to all sorts of venues, from the Vienna Konzerthaus to the Amsterdam pop temple Paradiso, and from Vredenburg concert hall in Utrecht to the World Exhibition in Shanghai. There are more projects under preparation, with Porgy Franssen, Marcus Creed, Giora Feidman, Amandine Beyer, Calefax Rietkwintet, Cappella Amsterdam, Orkater and Sergio Azzolini. Holland Baroque Society has invested just as much ambition and energy in countless Kids Only concerts and educational projects, through which thousands of children have made acquaintance with classical music. The aim is to give them a pure listening experience, and this produces pure reactions like "I'd never heard of those sunny instruments before."

FLOWING THROUGH TIME *Something old, something new, something borrowed, something blue* is the traditional English bridal rhyme, ending with *and a silver sixpence in her shoe*. Five little things, often pieces of clothes, small presents or even heirlooms to bring good luck to the bride. *Something old* stands for tradition and family, *something new* for a hopeful future and forthcoming happiness, *something borrowed* reminds the bride of all her friends, always ready to advise and assist, and *something blue* symbolises the love and fidelity of the new couple. And finally a silver sixpence to bring wealth.

Whether superstitious or not, the message is clear: don't marry on the spur of the moment, it needs preparation and consideration. Or don't you think so? Would you dare to just tie the knot, confidently taking everything with you without a second thought? Do you believe in love at first sight? You just *know* it will be fine...

The *match* between Holland Baroque Society and Eric Vloeimans has a little of both. One of the marriage partners – leaving aside who is the bride and who the groom – stands firmly in the world of the Baroque but pricks up its ears to the sounds of today. The other is a magician on the trumpet, improvising, composing, listening and ever ready to learn. A marriage between two such different partners inevitably blurs boundaries and makes time flow. The trumpet, historical instruments and *best man* March Constandse on the bandoneon merge to create a colourful present for all listeners, like the icing on a wedding cake.

Holland Baroque Society acts as host with five top pieces from the world of early music. Firstly, a lament by Johann Christoph Bach, a distant cousin and predecessor of the great Johann Sebastian Bach. The motet *Ach, dass ich Wassers gnug hätte* evokes a world of sorrow

with a fragment from the Book of Jeremiah: 'O that my head were a spring of water, and my eyes a fountain of tears, so that I might weep day and night for the slain of my poor people'. Of overwhelming beauty is Bach's portrayal of the sighs and sobs of the prophet – and here the trumpet too. In a more hopeful mood is the chorale *Ertöt uns durch deine Güte*, which is really a homage to the passing of time and the circle of life, with a final glimpse of salvation. This version of Johann Sebastian Bach's creation, taken from the cantata *Herr Christ, der einige Gottessohn*, begins with the most fragile of sounds from the bandoneon. The mild melody invites exploration, seeming to lead even to a clash, after which Eric Vloeimans and Marc Constandse rejoin the genius Bach. *Mille regretz* was really *the* standard of the Renaissance. The four-part chanson by Josquin des Prez, a sad song of lovers' farewell, was an immediate hit and was quickly heard through-

out Europe in all sorts of versions. Sometimes in the purest traditions of polyphony, as in Nicolas Gombert's six-part setting (with Vloeimans as a real consort player in the middle of the texture), sometimes as a stately dance as in Tielman Susato, and sometimes as an invitation to the player to demonstrate every bit of his virtuosity. In these so-called diminutions, a melody is spun out in gradually faster notes according to refined rules. Here the trumpet scrapes against the subtle sound of the cornetto, a wind instrument that set the tone in the Renaissance and early Baroque. The *Pavan* by Andreas Hammerschmidt is another wonderful example of polyphonic early music, but now specially written for an instrumental ensemble. The anthem *If ye love me* takes us to Renaissance England, precisely between Henry VIII and Queen Elizabeth I. Sung at countless weddings in England and the United States, the text expresses the love of God as a mirror of the love and respect of partners. Magnificent in all its simplicity, this little four-part piece provides a rich melodic arsenal for Vloeimans's extensive improvised prelude.

With four of his own pieces, Vloeimans invites Holland Baroque Society to enter his universe. As it turns out, there's more than enough space for new 'old' sounds. *Mine own king am I & Joel* began as a reminder to always be oneself and never to deviate from one's own soul. In the Baroque arrangement by HBS harpsi-

chordist and organist Tineke Steenbrink, the piece gains an extra dimension through a quotation from the St John Passion: the rippling semiquaver motifs in Bach's monumental work are said to symbolise the Holy Spirit. The arrangements of *Tender Mercies* and *Sans parure* are by the German organist Christoph Lehmann. Although his harmonic style is contemporary, he strictly observes the rules of Baroque composers (for insiders, they include avoiding parallel fifths and octaves; as in the older generation of the Bach family there are not two but three extra, sonorous middle parts). Nothing proves more natural than a Vloeimans melody with lute accompaniment, or the freest of improvisations on a bed of Baroque strings. In the slightly mocking *Wet Feet* – Fay Lovsky suggested the title, dancing between the Dutch lakes – all barriers disappear and everybody has fun going far beyond the boundaries of his instrument. In *Ciacony* Judith Steenbrink maintains a time-honoured tradition. The chaconne dance floats along on a continually repeated, descending bass line, and for centuries it has given rise to all sorts of playful variations. In this version with a modern twist, the tempo suddenly speeds up to support a triumphant climax.

We heard *something old* and *something new...* time for *something borrowed*. The Beatles song *Blackbird* proved to be a little musical present for this unique project. At certain

points its long lines even make it feel slightly Baroque. Paul McCartney said that he based the song in the legendary *White Album* on a *Bourrée* by Bach. And so the circle closes. Wait

a moment ... circle? ring? wedding ring? Yes, the unexpected and exciting marriage between Eric Vloeimans and Holland Baroque Society has been clinched!

Albert Edelman

VLOEIEN(D) TUSSEN DE EEUWEN *Something old, something new, something borrowed, something blue* gaat het traditionele Engelse bruidsrijmpje, en eigenlijk hoort daar nog bij *and a silver sixpence in her shoe*. Vijf dingetjes, vaak kledingstukken, kleine cadeaus of zelfs erfstukken, die de bruid geluk zullen brengen. *Something old* staat voor traditie en familie; *something new* voor de hoopvolle toekomst en aanstaand geluk; *something borrowed* herinnert de bruid aan al haar vrienden, die met raad en daad binnen handbereik zullen zijn; en *something blue* symboliseert liefde en trouw voor het nieuwe koppel. Het zilveren muntstuk ten slotte moet rijkdom garanderen.

Bijgeloof of niet, het mag duidelijk zijn: trouwen doe je niet zomaar, dat vraagt voorbereiding, overdenking. Of toch niet? Waag je liever vol vertrouwen de sprong in het huwelijksbootje met alles wat je hebt, zonder meer en zonder om te kijken? Geloof je in liefde op het eerste gezicht? Je weet dat het goed zit...

De *match* tussen Holland Baroque Society en Eric Vloeimans heeft een beetje van beide. De ene huwelijkspartner – we laten maar in het midden wie hier de bruid is en wie de bruidegom – staat stevig met de voeten in de barokke klankwereld maar houdt de oren wijd open voor alle klanken van nu. De ander is een magiër op de trompet, die improviseert, componeert, luistert en steeds bijleert. In een relatie tussen twee zulke verschillende partners kan het niet anders dan dat grenzen vervagen

en eeuwen vervloeien. Trompet, historische instrumenten en *best man* Marc Constandse op bandoneon gaan in elkaar op en vormen samen een veelkleurig cadeau voor elke luisteraar, als kers op de (huwelijks)taart.

Holland Baroque Society speelt in vijf topstukken uit de wereld van de oude muziek gastheer. Te beginnen met een klaagzang van Johann Christoph Bach, een verre achterneef en voorloper van de grote Johann Sebastian





Bach. Het motet *Ach, dass ich Wassers gnug hätte* roept met een kort fragment uit het bijbelboek Jeremia een wereld van verdriet op: 'Ach, was mijn hoofd maar een waterval, mijn oog een bron van tranen, dag en nacht zou ik huilen over de doden van mijn volk'. Verpletterend mooi laat Bach de profeet – en hier de trompet – zuchten en snikken. Hoopvoller wordt het in het koraal *Ertöt uns durch deine Güte*, in feite een eerbetoon aan het verloop van tijd en de *circle of life* met uiteindelijk een blik op verlossing. Deze versie van Johann Sebastian Bachs creatie, genomen uit de cantate *Herr Christ, der einige Gottessohn*, begint allerbreekbaarst met bandoneon. De milde melodie nodigt uit tot verkenning, zelfs tot een orenschijnlijke *clash*, waarop Eric Vloeimans en Marc Constandse zich weer voegen naar Bachs muzikale genie.

Mille regretz kun je beschouwen als dé *standard* van de Renaissance. Het vierstemmige chanson van Josquin des Prez, een treurig liefdesliedje over afscheid, werd een onmiddellijke hit en was al snel in allerlei versies overal in Europa te horen. Soms in de puurste tradities van de polyfonie, zoals in Nicolas Gomberts zesstemmige zetting (met Vloeimans als een echte consort-speler midden tussen het stemmenweefsel), soms als een statige dans zoals bij Tielman Susato, en soms als uitnodiging aan de speler om zich van zijn meest virtuoze kant te laten horen. Bij zulke zogenaamde *diminuties* wordt een melodie volgens verfijnde regels uitgespon-

nen in steeds snellere nootjes. Hier schuurt de trompet aan tegen het subtiele geluid van de cornetto, een blaasinstrument dat gedurende de Renaissance en vroege Barok de toon zette. De *Pavan* van Andreas Hammerschmidt is nog zo'n prachtig voorbeeld van meerstemmige oude muziek, maar nu speciaal geschreven voor een instrumentaal ensemble.

Met *If ye love me* verplaatsen we ons naar Engeland in de Renaissance, precies tussen Henry VIII en Queen Elizabeth. De *anthem* is vaste prik tijdens tal van huwelijksdiensten in Engeland en de Verenigde Staten, waarbij de liefde voor God een spiegel wordt voor de liefde en het respect tussen beide echtelieden. Schitterend in al zijn eenvoud wordt het vierstemmige werkje voor Vloeimans een rijk melodisch arsenaal voor zijn uitgebreide, geïmproviseerde prelude.

Met vier van Vloeimans' eigen werken nodigt hij Holland Baroque Society uit in zijn universum. En daar blijkt meer dan genoeg plaats voor nieuwe 'oude' klanken. *Mine own king am I & Joel* begon als een herinnering om altijd jezelf te blijven en nooit af te wijken van je eigen ziel. Het stuk krijgt een extra laag in het barokke arrangement door HBS-toetsenist Tineke Steenbrink waar een citaat uit de *Johannes-Passion* in te herkennen is: de kabbelende zestienden-loopjes zouden in Bachs monumentale werk symbool staan voor de Heilige Geest. De arrangementen voor *Tender Mercies* en

Sans parure zijn van de Duitse organist Christoph Lehmann. Daarbij hield hij zich strikt aan dezelfde regels als de barokke componisten (voor de kenners, bijvoorbeeld: kwint- en octaafparallellelen moesten worden vermeden, en net als bij de oudere generatie Bachs klinken er niet twee, maar drie extra sonore middenstemmen), maar nu met hedendaagse harmonieën. Er blijkt weinig natuurlijker dan een Vloeimans-melodie met luitbegeleiding of de meest vrije improvisaties op een bedje van barokstrijkers. In het wat spottende *Wet Feet* – Fay Lovsky suggereerde de titel, dansend tussen de Hollandse plassen – vallen alle barrières weg en gaat iedereen de grenzen van zijn instrument vrolijk te buiten. Met *Ciacony* zet Judith Steenbrink een eerbiedwaardige traditie voort. De dans chaconne

drijft op een steeds herhalende, dalende baslijn en nodigt al eeuwen uit tot speelse variaties. In deze versie met moderne twist wordt het tempo plots flink opgevoerd als begeleiding van een triomfantelijk hoogtepunt.

We hoorden *something old* en *something new*... tijd voor *something borrowed*. De Beatles-song *Blackbird* bleek een muzikaal cadeautje voor dit unieke project. Met zijn lange lijnen voelt het bij momenten zelfs een beetje barok. Paul McCartney baseerde het lied van het legendarische *White Album* naar eigen zeggen op een *Bourrée* van Bach. En zo komt de cirkel rond. Wacht eens... cirkel, ring, trouwring? Het onverwachte, spannende huwelijk tussen Eric Vloeimans en Holland Baroque Society is bezegeld!

Albert Edelman

FLIESSEN(D) ZWISCHEN DEN JAHRHUNDERTEN *“Something old, something new, something borrowed, something blue”* (Etwas Altes, etwas Neues, etwas Geborgtes, etwas Blaues) lautet das traditionelle englische Hochzeitslied, und eigentlich gehört dazu noch *“and a silver sixpence in her shoe”* (und ein silberner Sixpence in ihrem Schuh). Fünf Dinge, oftmals Kleidungsstücke, kleine Geschenke oder selbst Erbstücke, die der Braut Glück bringen sollen. *Something old* symbolisiert Tradition und Familie; *something new* die hoffnungsvolle Zukunft und das bevorstehende Glück; *something borrowed* erinnert die Braut an alle ihre Freunde, die ihr mit Rat und Tat zur Seite stehen werden, und *something blue* symbolisiert Liebe und Treue für das neue Paar. Die silberne Münze schließlich soll Reichtum gewährleisten. Aberglaube oder nicht, es sollte klar sein: man heiratet nicht nur so drauflos, dazu bedarf es der

Vorbereitung, der Überlegung. Oder etwa nicht? Wagst du lieber vertrauensvoll den Sprung in den Ehehafen mit allem drum und dran, gedankenlos und ohne dich umzuschauen? Glaubst du an die Liebe auf den ersten Blick? Du weißt, das alles richtig ist...

Das *Match* zwischen der Holland Baroque Society und Eric Vloeimans hat etwas von beidem. Der eine Ehepartner – wir lassen die Frage offen, wer hier die Braut ist und wer der Bräutigam – steht fest mit beiden Beinen in der barocken Klangwelt, hat aber seine Ohren weit geöffnet für alle Klänge der Gegenwart. Der andere ist ein Magier auf der Trompete, der improvisiert, komponiert, lauscht und stets dazulernt. In einem Verhältnis zwischen zwei so verschiedenen Partnern kann es nicht anders sein, als dass Grenzen verschwimmen und Jahrhunderte zerfließen. Trompete, historische Instrumente und Trauzeuge Marc Constandse auf dem Bandoneon verschmelzen miteinander und bilden gemeinsam ein buntes Geschenk für jeden Hörer, wie die Kirsche auf der (Hochzeits-)Torte.

Holland Baroque Society spielt in fünf großartigen Stücken aus der Welt der alten Musik den Gastgeber. Zu beginnen mit einem Klage lied von Johann Christoph Bach, einem entfernten Verwandten und Vorgänger des großen Johann Sebastian Bach. Die Motette *Ach, dass ich Wassers gnug hätte* erweckt mit einem kurzen Fragment aus dem Buch Jeremia eine Welt der Trauer: 'O dass mein Haupt Wasser wäre und mein Auge eine Tränenquelle,

dann wollte ich Tag und Nacht die Erschlagenen der Tochter meines Volkes beweinen!'. Ergreifend schön lässt Bach den Propheten – und hier die Trompete – seufzen und schluchzen. Hoffnungsvoller wird es im Choral *Ertöt uns durch deine Güte*, im Grunde eine Ehrenweisung an den Lauf der Zeit und den *Kreislauf des Lebens* mit einem Blick auf die Erlösung. Diese Fassung von Johann Sebastian Bachs Werk, entnommen aus der Kantate *Herr Christ, der einige Gottessohn*, beginnt äußerst zerbrechlich mit dem Bandoneon. Die zarte Melodie lädt ein zum Erkunden, selbst zu einer ohrenscheinlichen *Kollision*, woraufhin Eric Vloeimans und Marc Constandse sich wieder Bachs musikalischem Genie unterordnen. *Mille regretz* kann man als den *Standard* der Renaissance schlechthin betrachten. Das vierstimmige Chanson von Josquin des Prez, ein trauriges Liebeslied über den Abschied, wurde sofort zu einem Gassenhauer und war schon bald überall in Europa in allerlei Fassungen zu hören. Zuweilen in den reinsten Traditionen der Polyphonie, wie in Nicolas Gomberts sechsstimmigem Satz (mit Vloeimans als einem echten Consortspieler inmitten des Stimmengewebes), manchmal als ein gravitatischer Tanz, wie bei Tielman Susato, und manchmal als Aufforderung des Musikers, sich

von seiner virtuosesten Seite hören zu lassen. Bei solchen sogenannten Diminutionen wird eine Melodie gemäß verfeinerter Regeln in immer schnelleren Noten ausgesponnen. Hier reibt sich die Trompete mit dem subtilen Klang des Kornetts, einem Blasinstrument, das während der Renaissance und des frühen Barock den Ton angab. Die *Pavane* von Andreas Hammerschmidt ist ein weiteres großartiges Beispiel mehrstimmiger alter Musik, aber jetzt speziell geschrieben für ein Instrumentalensemble. Mit *If ye love me* begeben wir uns in die englische Renaissance, genau zwischen Heinrich VIII. und Königin Elizabeth. Das *Anthem* ist eine feste Gewohnheit bei vielen Trauungen in England und den Vereinigten Staaten, wobei die Liebe zu Gott zum Spiegel für die Liebe und die Achtung zwischen beiden Ehepartnern wird. Großartig in seiner ganzen Bescheidenheit wird das kleine vierstimmige Werk für Vloeimans zu einem reichhaltigen melodischen Arsenal für sein weites, improvisiertes Präludium.

Mit vier von Vloeimans' eigenen Werken lädt er die Holland Baroque Society in sein Universum ein. Und da gibt es mehr als genug Platz für neue 'alte' Klänge. *Mine own king am I* & *Joel* begann als eine Erinnerung daran, stets sich selbst zu bleiben und niemals von der eigenen Seele abzuweichen. Das Stück bekommt einen extra Akzent im barocken Arrangement durch die Cembalistin der Holland Baroque Society Tineke Steenbrink, in dem ein Zitat aus der

Johannes-Passion zu erkennen ist: die plätschernden Sechzehntelläufe sollten in Bachs monumentalem Werk den Heiligen Geist symbolisieren.

Die Arrangements von *Tender Mercies* und *Sans parure* stammen vom deutschen Organisten Christoph Lehmann. Dabei hielt er sich strikt an dieselben Regeln wie die barocken Komponisten (für Kenner, zum Beispiel: Quint- und Oktavparallelen waren zu vermeiden, und ebenso wie bei der älteren Generation der Bachs, erklingen hier nicht zwei, sondern drei extra sonore Mittelstimmen), aber jetzt mit zeitgenössischen Harmonien. Es gibt wohl kaum etwas Natürlicheres als eine Vloeimans-Melodie mit Lautenbegleitung oder freiesten Improvisationen auf einem Beet von Barockstreichern. Im leicht spöttischen *Wet Feet* – Fay Lovsky schlug als Titel vor, tanzend zwischen den Holländischen Tümpeln – entfallen alle Schranken, und jeder überschreitet fröhlich die Grenzen seines Instruments.

Mit *Ciacony* setzt Judith Steenbrink eine ehrwürdige Tradition fort. Der Tanz Chaconne schwebt auf einer sich stets wiederholenden, abwärts gehenden Basslinie und lädt schon seit Jahrhunderten zu spielerischen Variationen ein. In dieser Fassung mit modernem Twist wird das Tempo plötzlich stark beschleunigt als Begleitung eines triumphierenden Höhepunkts.

Wir hörten *something old* und *something new*... Zeit für *something borrowed*. Der Beatles-Song

Blackbird erwies sich als ein musikalisches Geschenk für dieses einzigartige Projekt. Mit seinen langen Linien fühlt es sich zuweilen selbst ein bisschen wie Barock an. Paul McCartney basierte das Lied des legendären *White Album*

nach eigenen Worten auf einer *Bourrée* von Bach. Und so schließt sich der Kreis. Hoppla... Kreis, Ring, Trauring? Die überraschende, spannende Ehe zwischen Eric Vloeimans und der Holland Baroque Society ist besiegelt!

Albert Edelman

AVEC FLUIDITÉ À TRAVERS LES SIÈCLES Une petite chanson anglaise traditionnelle pour les (futurs) mariées égrène : *un truc vieux, un truc neuf, un truc bleu, un truc emprunté* auquel il faut rajouter *et une pièce d'argent, six pence dans son soulier*. Elle mentionne cinq petites choses, souvent des habits, des petits cadeaux ou même des objets hérités qui peuvent porter chance à la mariée. Le *truc vieux* fait référence à la tradition et à la famille, le *neuf* à un avenir plein d'espoir et un bonheur prochain, l'*objet emprunté* rappelle à la future mariée tous ses amis qui seront à ses côtés pour lui apporter aide et conseil, le *bleu* symbolise l'amour et la fidélité pour le nouveau couple. Pour finir, la *pièce d'argent* doit lui garantir la richesse. Que l'on soit superstitieux ou pas, il est certain que l'on ne se marie pas comme ça, sans réfléchir, cela demande méditation, préparation. N'est-ce pas ? Se risque-t-on confiant à sauter dans la barque du mariage avec tout ce que l'on a sans regarder autour de soi ? Croyez-vous au coup de foudre ? On sait que cela va bien...

L'aventure entre la Holland Baroque Society et Eric Vloeimans tient un peu des deux. L'un des deux futurs mariés – nous vous laissons imaginer des deux qui serait le (ou la) futur(e) marié(e) – a les pieds profondément ancrés dans le monde baroque mais garde ses oreilles grandes ouvertes pour tous les sons d'aujourd'hui. L'autre est un magicien de la trompette qui improvise, compose, écoute, et ne cesse d'apprendre. Dans une relation entre

deux partenaires aussi différents, les frontières ne peuvent que s'estomper, les siècles se fondre. Trompette, instruments anciens et *best man* Marc Constandse au bandonéon forment une belle équipe et offrent ainsi ici à chaque auditeur, cerise sur le gâteau (de la mariée), un cadeau multicolore.

La Holland Baroque Society joue le rôle d'hôte dans cinq pièces majeures du monde de la

musique ancienne, à commencer par une complainte de Johann Christoph Bach, parent éloigné et précurseur de Johann Sebastian Bach. Le motet *Ach, dass ich Wassers gnug hätte*, dont le texte reprend un bref extrait du livre biblique de Jérémie, évoque un monde de chagrin: "Ah, si ma tête était seulement une cascade, mes yeux une source de larmes, nuit et jour je pleurerais les morts de mon peuple". Bach fait soupirer et sangloter le prophète – et ici la trompette –, c'est d'une beauté écrasante. Le choral suivant est plus rempli d'espoir: *Ertöt uns durch deine Güte* est en réalité un hommage au cours du temps et au cycle de la vie, puis pour finir un regard sur la rédemption. La version présente de cette œuvre de Johann Sebastian Bach, extraite de la cantate *Herr Christ, der einige Gottessohn*, commence de la manière la plus fragile par le bandonéon. La mélodie très douce invite à une exploration, allant même jusqu'à un clash audible après lequel Eric Vloeimans et Marc Constande se laissent de nouveau conduire vers le génie musical de Bach.

On peut considérer *Mille Regretz* comme un *standard* de la Renaissance. La chanson à quatre voix de Josquin des Prez, triste chansonnette d'amour sur l'adieu, devient à l'époque de sa composition immédiatement un hit. On peut rapidement l'entendre dans toute l'Europe dans toutes sortes de versions. Ces dernières suivent parfois la tradition la plus pure de la polyphonie comme dans la version à

six voix de Nicolas Gombert (avec Vloeimans dans le rôle d'un vrai musicien de consort dans l'entrelacement des voix), prennent les traits d'une danse digne comme dans la version de Tielman Susato, ou invitent parfois l'interprète à laisser libre cours à ses qualités les plus virtuoses. Dans ces diminutions, comme on appelle celles-ci, une ligne mélodique est ornementée en notes toujours plus rapides dans le respect de règles très raffinées. Ici, la trompette frotte contre la sonorité subtile du cornet, instrument roi à l'époque de la Renaissance et du début du baroque. La *Pavan* d'Andreas Hammerschmidt est encore un merveilleux exemple de musique ancienne polyphonique, mais ici spécialement composée pour un ensemble instrumental. *If love me* nous transporte en Angleterre à la Renaissance, plus précisément entre Henry VIII et la reine Elizabeth. L'*anthem* est une pièce obligée que l'on entend durant presque toutes les célébrations religieuses de mariage en Angleterre et aux États-Unis, dans lequel l'amour pour Dieu devient un miroir pour l'amour et le respect entre deux conjoints. Magnifique dans toute sa simplicité, cette œuvre à quatre voix se transforme pour Vloeimans en un riche matériau mélodique pour son vaste prélude improvisé.

Avec quatre œuvres de sa plume, Vloeimans invite la Holland Baroque Society dans son univers. Et dans ce dernier, il semble y avoir plus de place que nécessaire pour de nouvelles sonorités "anciennes". *Mine own king am I & Joel*

commence comme un souvenir permettant de rester toujours soi-même et de ne jamais s'écarter de son âme. L'arrangement baroque de cette œuvre signé Tineke Steenbrink – claviériste de la Holland Baroque Society – lui donne une dimension supplémentaire puisqu'il comprend une citation de la *Passion selon saint Jean*: dans cette œuvre monumentale de Bach, le clapotis des traits en doubles croches serait le symbole de l'esprit saint.

L'organiste allemand Christoph Lehmann est l'auteur des arrangements de *Tender Mercies* et *Sans parure*. Dans ces derniers, il s'en tient aux règles strictes des compositeurs baroques (pour les connaisseurs: les quintes et octaves parallèles sont évitées, et comme à l'époque de l'ancienne génération de Bach, on n'entend pas deux mais trois voix sonores entre la voix de dessus et la voix de basse), mais à présent avec des harmonies contemporaines. Une mélodie de Vloeimans accompagnée au luth, les improvisations les plus libres sur un petit lit de cordes baroques paraissent ici des plus naturelles. Dans *Wet Feet*, œuvre assez ironique – Fay Lovsky suggérerait de lui donner comme titre: en dansant

entre les flaques hollandaises –, chacun explore gaiement les limites de son instrument. Avec *Ciacony*, Judith Steenbrink perpétue une tradition vénérable. La danse de la chaconne plane sur une basse descendante immuablement répétée et invite tous les siècles à défiler dans des variations ludiques. Dans cette version avec *twist* moderne, le tempo est tout à coup fortement accéléré, et accompagne ainsi un climax triomphant.

Le programme a fait entendre des *trucs vieux* et des *trucs nouveaux*... Il est temps à présent de laisser place à un *truc emprunté*. La chanson des Beatles, *Blackbird*, semble être un petit cadeau musical destiné à ce projet unique. Avec ses longues lignes mélodiques, cette pièce paraît par moment même un peu baroque. Paul McCartney a selon ses dires basé cette chanson du légendaire *White Album* sur une *Bourrée* de Bach. Et ainsi la boucle est bouclée. Mais attendez... boucle, cercle, anneau, alliance? Le mariage inattendu, excitant, entre Eric Vloeimans et la Holland Baroque Society est scellé!

Albert Edelman



MUSICIANS

Eric Vloeimans *trompet*
Marc Constandse *bandoneon*

Violin 1
Judith Steenbrink
Peter Michalik
David Wish

Violin 2
Maite Larburu
Annelies van der Vegt
Antina Hugosson

Viola
Esther van der Eijk
Stefano Rossi

Cello
Tomasz Pokrzywinski
Steuart Pincombe

Double bass and Violone
Christine Sticher

Organ
Tineke Steenbrink

Lute
Christoph Sommer



DISCOGRAPHY HOLLAND BAROQUE SOCIETY

CCS SA 33412

Holland Baroque Society meets
Rachel Podger, violin, musical leader
Vivaldi: La Cetra



CCS SA 31911

Holland Baroque Society meets
Miloš Valent, violin, musical leader
Barbaric Beauty: Telemann & 18th c. dance manuscripts

CCS SA 28409

Holland Baroque society meets
Alexis Kossenko, traverso, recorder, musical leader
Telemann: Overture & Concerti



CCS SA 27408

Holland Baroque Society meets
Matthew Halls, harpsichord, musical leader
Georg Muffat: Auserlesene mit Ernst und Lust gemengte
Instrumentalmusik

www.channelclassics.com



Please send to **CHANNEL CLASSICS RECORDS**

Waaldijk 76 4171 CG Herwijnen the Netherlands

Phone +31(0)418 58 18 00 Fax +31(0)418 58 17 82

CCS SA 35613



Where did you hear about Channel Classics? (Multiple answers possible)

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Review | <input type="checkbox"/> Live Concert | <input type="checkbox"/> Advertisement |
| <input type="checkbox"/> Radio | <input type="checkbox"/> Recommended | <input type="checkbox"/> Internet |
| <input type="checkbox"/> Television | <input type="checkbox"/> Store | <input type="checkbox"/> Other |

Why did you buy this recording? (Multiple answers possible)

- | | | |
|---|----------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Artist performance | <input type="checkbox"/> Reviews | <input type="checkbox"/> Packaging |
| <input type="checkbox"/> Sound quality | <input type="checkbox"/> Price | <input type="checkbox"/> Other |

What music magazines do you read?

Which CD did you buy?

Where did you buy this CD?

I would like to receive the digital Channel Classics Newsletter by e-mail

I would like to receive the latest Channel Classics Sampler (Choose an option)

- As a free download* As a CD

Name	Address	
City/State/Zipcode	Country	
E-mail		

*You will receive a personal code in your mailbox

**Production**

Channel Classics Records

Producer

Jared Sacks

Recording engineer, editing, mastering

Jared Sacks

Cover design

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

Photography

Wouter Jansen

Liner notes

Albert Edelman

Arrangements

Tineke Steenbrink [tr. 1 & 8]

Judith Steenbrink [tr. 8 & 12]

Christoph Lehmann [tr. 4, 6 (diminutions) & 11]

Translations

Stephen Taylor, Erwin Peters, Clémence Comte

Recording location

Philharmonie Haarlem

Recording dates

May 2013

Special thanks to

Gemeente Utrecht

Fonds voor de Podiumkunsten

Albert Edelman

Tamar Brüggemann

Christoph Lehmann

Wouter Jansen

Eric Vloeimans "courtesy of Challenge International"

*Technical information***Microphones**

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

Digital converter

DSD Super Audio / Grimm Audio

Pyramix Editing / Merging Technologies

Speakers

Audiolab, Holland

Amplifiers

Van Medevoort, Holland

Cables

Van den Hul*

Mixing board

Rens Heijnis, custom design

*Mastering Room***Speakers**

B+W 803d series

Amplifier

Classe 5200

Cable*

Van den Hul

*exclusive use of of Van den Hul 3T cables

www.channelclassics.comwww.hollandbarquesociety.comwww.ericvloeimans.com

OLD NEW & BLUE

HOLLAND
BAROQUE
SOCIETY

MEETS

ERIC
VLOEIMANS

TRUMPET

1	MINE OWN KING AM I & JOEL Eric Vloeimans	7.42
2	ACH, DASS ICH WASSERS GNUG HÄTTE Johann Christoph Bach (1642-1703)	1.57
3	CHORAL ERTÖT UNS DURCH DEIN GÜTE, BWV 22 Johann Sebastian Bach (1685-1750)	5.50
4	PAVANE MILLE REGRETZ Tielman Susato (ca 1510/15-c.1570) MILLE REGRETZ Josquin des Prez (1440/50-1521) MILLE REGRES Nicolas Gombert (c.1495-c.1560)	8.04
5	TENDER MERCIES Eric Vloeimans	4.12
6	SANS PARURE Eric Vloeimans	6.07
7	IF YE LOVE ME Thomas Tallis (1505?-1585)	8.00
8	WET FEET Eric Vloeimans	4.08
9	PADUAN À 5 Andreas Hammerschmidt (1611/12-1675)	4.25
10	CIACONY Judith Steenbrink	4.09
11	TENDER MERCIES Eric Vloeimans	3.33
12	BLACKBIRD Paul McCartney/The Beatles	4.22
	Total time	63.05